

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego
Mgr Joanna Ponikwia-Wierzbicka

Uwierzytelnione tłumaczenie z języka niemieckiego

Deklaracja zgodności

HARGASSNER ®

TECHNIKA GRZEWICZA PRZYSZŁOŚCI

Producent:	HARGASSNER Ges mbH Anton Hargassner Straße 1 A - 4952 Weng AUSTRIA Producent jest jednocześnie upoważnionym przedstawicielem do sporządzania dokumentacji technicznej
Typ urządzenia:	Kocioł grzewczy na paliwa stałe z automatycznym zasypem
Typ:	Instalacja na zrębki drzewne Eco-HK 130-230 opcjonalnie z opróżnianiem pomieszczenia ECO-RA, RAC, RAP opcjonalnie z filtrem cząstek stałych eCleaner
Seria:	od 10.08.2020 r.
Producent niniejszym oświadcza, że wyznaczone produkty są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw Europejskich:	
Dyrektywy:	• Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG • Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EU • Dyrektywa EMC 2014/30/EU • Dyrektywa Eko-Design 2009/125/EG • Eco-Design VO (UE) 2015/1189
Zgodność z dyrektywą wykazuje się przez spełnienie odpowiednich wymagań zawartych m.in. w następujących normach:	
Normy:	• EN 303-5:2012 Kotły grzewcze na paliwa stałe, z ręcznym i automatycznym systemem paleniskowym, o nominalnej mocy cieplnej do 500 kW • EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka (ISO 12100:2010) • ÖNORM EN 60335-2-102:2016 Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Wymagania szczegółowe dla przyrządów na gaz, olej i paliwa stałe z przyłączami elektrycznymi
Miejscowość, data:	Weng, 21.07.2020 r.
Nazwisko:	Dr Johann Gruber
Podpis:	[nieczytelne]
Funkcja:	Kierownik ds. rozwoju

HARGASSNER Technika grzewcza przyszłości, A-4952 Weng, Tel: +43/7723/5274-0, Fax: +43/7723/5274-5, office@hargassner.at, www.hargassner.at

Nr repertorium 764/2022

Opłatę uiszczono zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 16 października 2019 (D.U. 2019 , poz. 1975).

Dzierżoniów, dnia 28.05.2022

Stwierdza się zgodność niniejszego tłumaczenia
z okazanym mi dokumentem w języku niemieckim
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego
Mgr Joanna Ponikwia-Wierzbicka
Nr TP/3181/05





Konformitätserklärung

HARGASSNER
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Hersteller:	HARGASSNER Ges mbH Anton Hargassner Straße 1 4952 Weng AUSTRIA Der Hersteller ist zugleich Bevollmächtigter zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen
Art der Maschine:	Heizkessel für feste Brennstoffe mit automatischer Beschickung
Type:	HACKGUTANLAGEN Eco-HK 130-230 optional mit Raumaustragung ECO-RA, RAC, RAP optional mit Partikelfilter eCleaner
Serie:	ab 10.08.2020
Richtlinien:	Der Hersteller erklärt hiermit, dass die bezeichneten Produkte mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmen: • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU • EMV-Richtlinie 2014/30/EU • Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG • Ökodesign VO (EU) 2015/1189
Normen:	Die Konformität mit der Richtlinie wird nachgewiesen durch die Einhaltung der relevanten Anforderungen, die unter anderem in folgenden Normen enthalten sind: • EN 303-5:2021 Heizkessel für feste Brennstoffe, manuell und automatisch beschickte Feuerungen, Nenn-Wärmeleistung bis 500 kW • EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung • ÖNORM EN 60335-2-102:2016 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch - Besondere Anforderungen für Gas-, Öl- und Feststoffgeräte mit elektrischen Anschlüssen
Ort, Datum:	Weng, 21.07.2020
Name:	Dr. Johann Gruber
Unterschrift:	
Funktion:	Leiter Entwicklung



Declaration of Conformity

HARGASSNER
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Manufacturer:	HARGASSNER Ges mbH Anton Hargassner Strasse 1 A - 4952 Weng AUSTRIA The manufacturer is also the party authorised to put together the accompanying technical documents.
Type of machine:	Boiler for solid fuels with automatic loading
Type:	WOOD CHIP BOILERS Eco-HK 130-230 Also available with a fuel extraction system ECO-RA, RAC, RAP Also available with eCleaner particulate filter
Standard:	From 10.08.2020
Directives:	The manufacturer hereby declares that the products mentioned above comply with the regulations laid down in the following European directives: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2014/35/EU • EMC Directive 2014/30/EU • Ecodesign Directive (EU) 2015/1189
Standards:	Conformity with the guidelines is verified through the manufacturer's compliance with the relevant requirements, which are laid down in the following standards among other places: • EN 303-5:2012 Heating boilers for solid fuels, manually and automatically stoked, nominal heat output of up to 500 kW • EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction • ÖNORM EN 60335-2-102:2016 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections
Place, date:	Weng, 21.07.2020
Name:	Dr Johann Gruber
Signature:	
Function:	Head of Development